

SANLUX
台灣三洋

使用說明書
電 鍋
EC-10ASU



■ 本產品限台灣區域使用 ■

For use in Taiwan only

使用本產品前，務必詳讀本說明書避免不當使用造成的故障或危險。

本公司產品設計為一般家庭使用範圍，營業或公司場所高頻率使用，不在本公司之正常保固範圍內。

使用上的安全注意事項

- 使用前請詳細閱讀「安全上注意事項」並正確使用。
- 電器不得藉由外接計時器或分離遙控系統操作。
- 若忽視標示內容，使用時發生危害及損害的程度，以下列的標示區分說明。
- 本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者（包含孩童）使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。

 警告	此標示欄的內容為「假定有死亡或受傷的可能性」。
 注意	此標示欄的內容為「有受傷及僅有物品損壞的可能性」。
 注意	本產品設計之安全使用年限為5年，若超過設計安全使用期限，因年久部品恐劣化及積灰塵和欠缺保養，導致發生起火等事故之可能性。
圖列表示	 「警告或提醒注意的內容」  不能做，「禁止」的內容  必須實行「注意」的內容

 警告	 不可改裝 。此外，非修理技術人員絕對不可分解及修理 • 会造成火災、觸電、受傷。 • 修理需向購買的販賣店或廠商指定的場所詢問。
	 保養時，請務必將插座上的電源線插頭拔起，此外，手潮濕時不可拔插頭 • 会造成觸電、受傷。
	 勿將電源線損壞或使之破損、加工、過度彎曲、拉扯、扭轉或放置重物等動作 • 会造成電源線破損，導致火災、觸電的危險。
	 電源線或電源插頭損壞或鬆弛時請勿使用 • 電源線或插頭損傷是造成漏電、燒損的原因。 • 有短路、觸電、或受傷或火災的危險。
	 不可使用110V以外的電壓 • 會造損壞、火災、觸電。（電壓、電流請參考規格表標示數值）
	 要定期清除電源插頭的灰塵 • 插頭上若塵埃堆積，會因濕氣造成絕緣不良，引起火災。
	 請勿將本產品移至正常使用外的場所及其他用途功能使用 • 本產品除依說明書所規定之規定外，不得使用於其他用途，以避免機件產生損壞或發生危險。
	 請勿將本產品放置在不安定的位置 • 因地震或外力影響，極容易摔落而造成受傷之危險並使產品損壞。

 注意	 產品在長期開機運轉或使用中，需有人在場，如長時間不使用或人員離開、外出請將電源線拔起 • 待機時仍有部份在通電狀態，會因絕緣劣化或漏電而造成火災，請小心。	 注意	請單獨使用110V 15A以上的插座 切勿使用破損的電源線或插頭 • 使用110V以外的電源或電流不足的插座，是引起火災的主要原因。
	 長時間或外出不使用時請拔掉電源插頭，否則易生故障和危險 • 待機時仍有部份在通電狀態，會因絕緣劣化或漏電而造成火災，請小心。	 注意	外出或夜間睡眠時，應切斷電源再拔下電源插頭 • 可避免線路老化，因而發生火災意外，並可節省能源。
	 當使用者如需暫時離開時，一定要將電源開關關閉，再拔下電源插頭 • 因高發熱之產品使用時，可能使衣物、棉被燒焦而引起火災的危險。	 禁止	電源線請勿踐踏 • 電源線或插座損傷是造成漏電、燒傷的原因，若電源線損壞時，必須由製造商或其服務處的人員更換，以避免危險。
	 勿讓產品吸入或投入可燃性物品和在機械油成分浮游處不得使用 • 會造成龜裂、異味及火災意外。	 禁止	請勿使用多頭電源線插座 • 請勿使用延長線插座或與其它電器共用電源插座會有過熱引起火災的險。
	 不可對產品噴灑揮發油、塗料、殺蟲劑 • 會造成觸電、火災意外。	 注意	使用前請確實將電源線插頭插好 • 插頭確實與插座緊密貼合不可有鬆動或插入不完全。
	 浴室等濕氣重的地方不要使用 • 會造成絕緣不良，成為漏電或故障。	 禁止使用	請勿用沾濕的手拔電源線插頭 • 電源插頭需拔除時，不要用沾濕的手拔，有觸電的危險。

使用上的安全注意事項

	<p>請勿任意改造機體結構或更換零件 ●容易發生短路、觸電、火災的危險。</p>		<p>本體開關請勿用水沖 ●易造成絕緣不良、漏電、短路的危險。</p>
	<p>請勿長期放置在陽光曝曬處 ●恐造成產品故障、觸電或火災</p>		<p>請勿在外鍋內注入淨水以外的液體 ●以免內鍋焦黑、腐蝕而造成故障。</p>
	<p>避免靠近流理台等濕氣多及不穩固的場所使用 ●易造成生銹、絕緣不良、漏電或因傾倒而發生的危險。</p>		<p>長時間不使用或清潔保養時請拔下電源插頭 ●待機時仍有部份在通電狀態，會因絕緣劣化或漏電而造成火災，請小心。</p>
	<p>請放置在通風良好及離牆壁或傢俱30公分距離以上的地方 ●防止過熱而使外殼變形，否則 熱蒸氣會損傷牆壁或傢俱。</p>		<p>烹調後機體請擦拭及保持乾燥 ●保養前將電源插頭拔離電源插座，待機體冷卻後再清理。 以免造成生銹、絕緣不良、漏電或燙傷的危險。</p>
	<p>請勿放置接近火源 ●接近火源則易發生故障和危險。 直接放置在瓦斯爐旁瓦斯爐之熱源，是造成變色、變形或破損的原因之一。</p>		<p>請勿在未放入有放置食物的內鍋前插上電源或開啟電源 ●容易引起保險絲燒斷或空燒發生故障。鍋內無空燒，易造成內容器變色。</p>
	<p>烹調中，禁止在內鍋加上鍋蓋 ●以免蒸氣及湯汁沸騰飛濺，或鍋體鍋蓋爆破而燙傷等意外。</p>		<p>使用中請注意勿弄倒電鍋 ●避免鍋內食物外溢、傾倒 造成人體燙傷。</p>
	<p>使用中請勿觸摸電鍋上蓋或打開鍋蓋 往鍋內加水 ●否則易造成燙傷。 要特別注意不可讓幼童觸摸。</p>		<p>請勿覆蓋任何物品在外蓋上面 ●以免影響及破壞散熱功能或蒸氣外溢造成燙傷。</p>
	<p>如果開關跳得太早不能烹調時， 請勿強壓住開關 ●如壓住開關會引起保險絲燒「斷，產生火花或發生危險，或使食物產生鍋，此時請參照故障排除。</p>		<p>本產品僅供炊飯、保溫、燉煮使用， 請勿移至其他用途功能使用 ●如使用在煮開水或蒸毛巾時，會引起內銷產生異味。</p>
	<p>移動產品時務必將電源插頭和其連接線拔下 ●若未拔下易使電源線受損造成觸電、火災的危險。 ●使用中請勿任意搬動產品恐有掉落的危險。。。</p>		<p>請勿放置於幼兒可觸摸的地方或任何由兒童、老人及行動不方便者單獨使用 ●容易發生傾倒摔落、故障、人員受傷等意外。</p>
	<p>請勿讓本體受到強烈衝擊或撞擊 ●有發生故障的可能，請送先至經商銷或服務站檢查，無安全顧慮後，始可再繼續使用。</p>		<p>電鍋沸騰時請勿觸摸上蓋或打開上蓋 ●電鍋沸騰時，請勿立即打開上蓋，以免受蒸氣燙傷造成意外，保溫狀態下時，亦須注意。</p>
	<p>食物在電鍋內保溫請勿隔餐或隔夜 ●容易引起食物變黃或發生異味。</p>		<p>使用時，請特別注意食物烹調的比例 ●易引起食物溢出或發生故障的情況。</p>

各 部 品 名 稱



※外鍋內鍋及蒸架均使用高級不銹鋼(SUS304)材質，在鍛造過程中可能會殘留少許油漬，

可先使用檸檬酸或檸檬片加水煮沸後，放置幾小時後即可清洗乾淨。

※燉煮時請將蒸架置放在內鍋下方，以免造成大量湯汁外溢或開關不跳及故障。

規 格

規格	型號
額定電壓/頻率	110V/60Hz
總額定消耗電功率	700W
本體尺寸 (mm)	D315xW350xH280 mm
可煮米量 (杯)	2~10杯
適用人數	10人份
熱效率值	80.0%

使 用 前 的 注 意 事 項

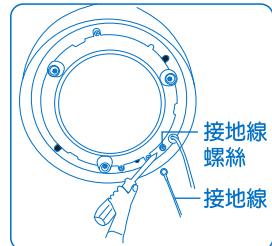
- 請單獨使用一個插座。
- 請勿將整台電鍋浸入水中沖洗，以免導致故障及觸電危險。
- 使用中請勿觸摸上蓋及外殼，以免燙傷。
- 不保溫時，請將插頭拔起，以免繼續用電。（適用單開關）
- 保養時，請用軟質布沾中性洗潔劑擦拭。
- 雙開關使用方法：保溫開關，不需保溫時，不必拔下電源插頭，只要切換保溫開關鍵即可。
- 如須燉雞或補品時，所需時間較長，嚴禁將炊飯鍵用重物壓住，內鍋禁止加蓋，以免發生危險。
- 燉雞或補品，請先將蒸架放入外鍋內，再將內鍋放在蒸架上，內鍋水量請勿放超過刻度10水位，以免內鍋的湯汁溢出發生危險。
- 電源線損壞時，必須由製造廠、服務中心或有類似電器資格人員更換以避免危險。
- 電鍋烹煮後，炊飯鍵跳起，請不要立即再按下炊飯鍵，必需等到25分鐘左右，炊飯鍵才能按下再次烹煮，避免發生故障。
- 由於水中含有石灰質或雜質，會造成不銹鋼外鍋、內鍋及蒸架在使用後，表面發生水垢或紅斑等現象，可倒入白醋或檸檬酸並加水淹過，予以加熱至水滾，再放置2小時，即能清潔乾淨。
- 電鍋使用如需燉煮或煮湯，內鍋加水不可超過七分滿（因燉煮過程中內鍋滷湯在沸騰時會容易溢出，致使外鍋水份無法煮乾，造成電鍋不跳）如燉煮超過60分鐘開關不跳，請以手動操作，使開關跳起斷電，並檢查是否湯汁過多溢出。
- 保溫功能：此功能的設計是為了蒸、煮、燉好的食物，不會馬上變涼變冷所進行的保溫動作（建議約4小時內，不宜長時間保溫）否則易使食物變味、變壞。
- 保溫無法做隔餐或隔夜使用，請特別注意，以免食物變黃、變味壞掉，建議當餐食用完畢。
- 請使用所附贈之量杯正確量米及水。
- 使用中或剛使用後是熱燙的，會因觸摸傾倒而引起燙傷的危險。請特別注意。

使　用　方　法

接 地 方 法

(為避免觸電的發生,請務必安裝接地線)

- 為安全起見,使用本電器前,請務必將接地線端子固定於室內配線的接地位置或委請合格的水電人員安裝,以策安全。
- 接地線的接頭在本體底部,將電鍋倒置,用十字螺絲起子將接地線螺絲取下,再將接地線圓形端子固定,另一端圓型端子接在電源供應的接地線配座上。



使 用 方 法

煮飯時米與水的比例為1:1,1杯米約可煮2碗飯,以此類推,10人份電鍋最多可煮10杯米。

1. 將內鍋放入欲烹煮米的杯數。

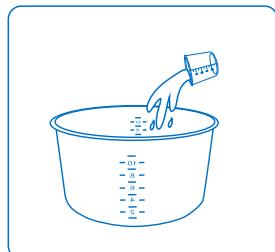
- 內鍋的水量放置有2種選擇:
可參考「內鍋水位線」或「量杯」。



2. 內鍋中加水,依烹調食物種類及份量的放入所需水量。

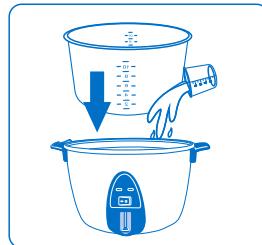
(內鍋加水量請參考「煮飯時米和水的份量
「關係表」」)

※若須調整請依個人喜好或米種的實際情況
，調整米量與水量的比例。



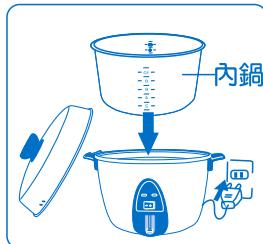
使　用　方　法

3. 外鍋中請依量杯刻度，放入所需水量。(外鍋的加水量依「煮飯時米和水的份量關係表」)



4. 防止異味：洗米時要迅速洗淨，那麼就可以洗去米粒上的米糠味。

※請注意：烹煮時內鍋不可蓋上任何內鍋蓋。



5. 檢查保溫開關鍵，按至開的位置。

※炊飯完成後繼續保溫，請將保溫開關按至“開”的位置，此時炊飯後會自動跳保溫，若不繼續保溫在炊飯完成後，再將保溫開關鍵按至“關”的位置。



6. 按下炊飯開關鍵，炊飯指示燈亮開始炊飯。

飯煮熟後，開關自動跳上，若有開啟保溫功能，就進入保溫狀態保溫燈亮，此時請不要立即打開上蓋，讓電鍋利用其餘熱繼續燜煮15~20分鐘，可使飯粒飽滿香滑可口。

飯煮好後，請均勻翻鬆米飯，可使飯粒更香Q美味。



使　用　方　法

7. 量米的比例

1. 烹飯時是一杯米加一杯水

2. 烹稀飯是一杯米加四杯水(可依各人喜好酌量增加稀飯的濃稀要求)

①下表以煮蓬萊米的情形為標準。

②內鍋的水量放置有2種選擇：依內鍋水位線放置或量杯放置(即1杯米加1杯水)即可。

③喜歡吃較硬或煮糯米飯時內鍋可以少加水，喜歡吃較軟的或煮胚芽米、在來米、糙米時，內鍋可酌量增加水。

④外鍋的水量控制燉煮的時間，可視需要的量多加水，勿低於表列之外鍋水量。

煮飯時米和水的份量關係表

米量(量杯)		1杯	2杯	3杯	4杯	5杯	6杯	7杯	8杯	9杯	10杯
內鍋水量	內鍋水位線	1刻	2刻	3刻	4刻	5刻	6刻	7刻	8刻	9刻	10刻
	量杯	1杯	2杯	3杯	4杯	5杯	6杯	7杯	8杯	9杯	10杯
外鍋水量(量杯)		半杯				1杯				1.5杯	
可煮碗數(約)		2碗	4碗	6碗	8碗	10碗	12碗	14碗	16碗	18碗	20碗

①煮稀飯最大容量：10人份電鍋最多可煮2杯米。

②內鍋水位可依個人對稀飯濃、稀度要求而酌量增減。

③食用前稍加攪拌會使稀飯黏稠好吃。

④外鍋的水量控制燉煮的時間，可視需要酌量加水，勿低於表列之外鍋水量。

⑤雙開關使用方法；保溫開關，不須保溫時，不必拔下插頭，只要切換保溫開關按鍵即可。

⑥此保溫設計是為了煮好的飯不會馬上變涼，並無隔餐保溫功能，所以保溫勿超過隔餐或隔夜，以免食物變黃或變味而影響口感美味(建議當餐食用完畢)。

煮稀飯時米和水的份量關係表		
米量(量杯)	1杯	2杯
內鍋水量(量杯)	4杯	8杯
外鍋水量(量杯)	半杯	
可煮碗數(約)	3碗	7碗

正　確　的　量　米　方　法



使　用　方　法

蒸煮或燉煮時物品和水的關係表

蒸煮或燉煮物品	少水份量	半鍋份量	全鍋份量
內 鍋 水 量	●燉煮食物時內鍋水低於刻度3 ●蒸煮食物時(少量)	內鍋水位約在內鍋刻度5左右	水位不可超過內鍋刻度10的位置
外 鍋 水 量	1~1.5杯 (約20~25分)	1.5~2.5杯 (約25~40分)	2.5~3.5杯 (約40~60分)

- 註:① 燉煮時內鍋水量不可一次加太多，易造成湯汁外溢，使機器故障，蒸煮僅適用少水份量。
- ② 燉煮時外鍋不可一次加太多的水，易造成機器壽命的減短。
- ③ 蒸煮，燉煮時，不可使用自備的內鍋蓋蓋住內鍋，恐造成湯汁沸騰飛濺人員燙傷，請特別注意。

如何炊煮出又香又Q的飯

- ① 米的洗法：多放一些水洗米，用以洗淨米粒上的米糠味，並迅速將米糠、雜物洗掉，洗到水不混濁為止。
- ② 水量的加減：本電鍋之計量方式乃以標準米為準，若您用的是新米、軟質米，內鍋水量可少放一點，若是舊米、硬質米，內鍋水量可多放一點。
請您依實際炊飯狀況斟酌放入水量，那麼米飯煮出來會更好吃。
- ③ 浸泡水中：請將米洗好，浸水30分鐘後，再通電煮飯，如此可以煮出更香好吃的米飯。
- ④ 防止異味：洗米時要迅速洗淨，那麼就可以洗去米粒上的米糠味。
- ⑤ 保溫功能：
1.使炊煮好的飯或燉煮好的湯，不會馬上就退溫冷卻，保溫作用只能延長降溫的時間，使下餐食用時溫度能維持在50°C左右。
2.不適合做長時間的保溫設置(一般建議4小時內)，否則食物易變味、變壞，請特別注意。
- 夏季水溫較高盡量不要長時間把米浸在水中，否則米就容易產生異味。
 - 電鍋內部、邊緣、外蓋要記得時常保持清潔，可避免煮出來的飯產生異味。

故 障 排 除 方 法

- 萬一本產品發生異常狀況時，請依下列方法檢查，若狀況仍無法改善，請關閉電源，拔掉電源插頭並停止使用，速送各地服務站檢查處理。
- 若電源線損壞時，必須由製造商其服務人員更換，以避免危險。

狀 况	檢 查 項 目	處 理 方 法
指示燈不亮 電鍋無動作	插頭未插好	請將電源插頭插好。 家中的電源開關和保險絲是否斷路。 電源插座是否損壞，請改插其他插座。
	機內主電路保險元件動作 (斷 路)	送至本公司各地服務站檢查處理。
指示燈亮但 電鍋無動作	電熱盤部件損壞	送至本公司各地服務站檢查處理。
飯不熟 或太硬	煮的量與水的比例不對	調整米和水總容量在刻度線範圍內。
	電熱盤變形	送至本公司各地服務站檢查處理。
	內鍋偏斜，一邊懸空	把內鍋的米撥平。
	內鍋變形，須更換	
	主電路板損壞	送至本公司各地服務站檢查處理。
無法煮熟食物	感應開關工作異常	
	未按下炊飯鍵	請按下炊飯鍵
煮成焦飯 煮成無水變焦	外鍋未放水或不足	請以說明書使用方法加入適當水量
	煮的量過多或太少	調整食物和水總容量在刻度範圍內。
	感應開關工作異常	送至本公司各地服務站檢查處理。

緊 急 處 理 方 法

- 萬一本產品發生異常時，請先將電源開關關掉，再拔掉電源插頭並停止使用，速送各地服務站檢查處理。
- 假如是內部機件發生故障時，切勿自行拆解修理，必須由製造廠商或其服務處的人員，進行更換以避免危險。
- 電源線或插座損傷是造成漏電、燒傷的原因，若電源線損壞時，必須由製造商或其服務處人員更換，以避免危險。

清潔保養方法

清潔保養重點

外鍋、內鍋、上蓋、飯匙、蒸架的清潔

- 可用軟布加廚房清潔劑以清水洗滌，如有鍋巴或飯粒較難清洗之情形時，可先以溫熱水浸泡，切勿以金屬鋼刷清洗，以免刮傷損壞表面。
- 使用後蒸架及上蓋會因水質良莠及水清而產生變色或斑紋現象，但不會影響食用安全，請安心使用。
- 內鍋、外鍋、蒸架均用高級不鏽鋼(SUS304)材質，在鍛造過程中可能會殘留少許油，可先使用檸檬片加水煮沸後，放置幾小時後，待水溫降低，再使用菜瓜布或抹布清洗擦拭。

機體外側、把手、面板的清潔

- 可用軟布沾廚用稀釋之清潔劑加以擦拭，請勿用水直接加以沖洗，以免造成故障。

機體內側的清潔

- 請用軟布沾清水擦拭，請勿以清水直接加以沖洗，以免造成故障，如有難洗之污垢，可用軟布沾少許白醋或檸檬酸擦拭清理。
- 若沾染不易清洗之污垢或乾硬之米飯時，請以菜瓜布或鋼刷沾少許稀釋之中性洗劑輕拭，再以乾布擦拭內側即可。
- 不鏽鋼配件經使用後，表面發生水垢或紅斑現象，可倒入白醋或天然檸檬酸並加水淹過，予以加熱至水滾，再放置2小時，即能清潔乾淨。

注意事項

- 1.本產品使用前，請將不鏽鋼配件(含上蓋、外鍋、內鍋、蒸架)以清潔劑洗滌乾淨後再使用。
- 2.電鍋燉煮湯汁物時，嚴禁在內鍋內上加內鍋蓋。

保

證

書

- ◎本公司之產品皆經過嚴密檢查與試驗，請安心使用。
- ◎承蒙選用本產品不勝感激，自購買日期起壹年內，在正常使用下故障，本公司負責免費維修。
- ◎本機內部之任何零件，如非本公司技術人員裝修，而使機器故障，本公司不負保證責任。
- ※保證期間內如有下列之場合時亦酌收材料工本費※
- ①未依使用說明書或本公司人員所示正確之使用方法使用，不論是故意或過失因素發生之故障。
- ②因天災地變、蟲鼠禍公害、閃電雷擊及未按規定電壓使用所導致故障或損毀者。
- ③安裝後自行移動、運送或改裝所發生之碰傷或故障。
- ④損耗品、附件、麥克風、遙控器、錄音機及錄放影機磁頭、電腦磁碟機磁頭。
- ⑤使用於營業及公共場所，或特殊環境如硫礦區、海邊高鹽份等容易腐蝕地區。
- ⑥本保證書記載事項，未填入購買日期、記載不實、空白、損毀、遺失或塗改致字跡無法辨認者。
- ◎小家電產品如需服務請自行送至服務站維修，謝謝。

電鍋	
保證期間	自 購 買 日 起 壹 年
購買日期	
客 戶	姓名 先生、女士 地址 電話
經 銷 商	店名、地址

各 地 服 務 站

單 位 電 話 地 址

松江站 (02) 25236104 台北市中山區松江路266號B1
三重站 (02) 29719068 新北市三重區自強路2段30號
永和站 (02) 29223243 新北市永和區福和路303號
板橋站 (02) 29597112 新北市板橋區後埔街85號
桃園站 (03) 2171299 桃園市八德區高城路215號
新竹站 (03) 5343413 新竹市中正路496號
基隆站 (02) 24651934 基隆市東明路5號
宜蘭站 (03) 9373154 宜蘭市泰山路398號
花蓮站 (03) 8234414 花蓮市美工六街28號
台東站 (089) 323141 台東市大同路237號
台中站 (04) 23303039 台中市霧峰區南柳村霧工6路8號

單 位 電 話 地 址

豐原站 (04) 25224401 台中市豐原區建成路21號
沙鹿站 (04) 26652805 台中市沙鹿區興安路61-6號
南投站 (049) 2221248 南投縣南投市信義街5巷13號
員林站 (04) 8350596 彰化縣員林市崙雅里崙雅巷1-52號
彰化站 (04) 7224833 彰化市自強南路89號
嘉義站 (05) 2364504 嘉義縣水上鄉三和村新和庄120號
虎尾站 (05) 6330531 雲林縣虎尾鎮工專一街7號
台南站 (06) 2541191 台南市永康區中正南路360巷19號
高雄站 (07) 6226682 高雄市岡山區本洲里本工二路5號
澎湖站 (06) 9211490 澎湖縣馬公市西文里97之40號
鳳山站 (07) 7632869 高雄市鳳山區五甲一路632號
屏東站 (08) 7380552 屏東市華正路155號

製造號碼貼付處:

委製廠商

台灣三洋電機股份有限公司

台北市松江路266號10樓 TEL:(02)25210251

商品原產地 中華民國

RoHS網址 <http://www.sanlux.com.tw/s1504/rohs.asp>